



Stone-Line

# HMK<sup>®</sup> R189

Kalk-Ex  
Anti-dépôt calcaire  
Elimina calcare



**BESCHREIBUNG:** HMK<sup>®</sup> R189 ist ein gebrauchsfertiger mildsaurer Spezialreiniger, der extra für die Reinigung von Armaturen, Keramik, glasierten Fliesen, Feinsteinzeug, Glas und säurefesten Natursteinoberflächen im Küchen-, Bad- und Nassbereich entwickelt wurde.

**EIGENSCHAFTEN:** HMK<sup>®</sup> R189 löst und entfernt durch ausgewogene Reinigungs-Komponenten Kalkablagerungen und Kalkränder, sowie auch leichte ölige und fettige Rückstände von Cremes und Ölen. Verkalkte Oberflächen werden wieder strahlend sauber.

**EINSATZGEBIET:** HMK<sup>®</sup> R189 eignet sich für Küchen-, Bad- und Nassbereiche zur einmaligen oder gelegentlichen Reinigung bei Armaturen, Keramik, glasierten Fliesen, Feinsteinzeug, Glas und säurefesten Natursteinoberflächen. HMK<sup>®</sup> R189 ist auch bestens zum Reinigen von verschmutzten Chrom-, Edelstahl- und vielen Kunststoffoberflächen geeignet.

**UNTERGRUND:** Die zu reinigende Oberfläche muss naturkalt sein. Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

**ANWENDUNG:** Auf die zu reinigende Oberfläche HMK<sup>®</sup> R189 gleichmässig aufsprühen und kurz einwirken (nicht antrocknen) lassen. Mit einem Schwamm, Bürste oder geeignetem Pad durcharbeiten. Anschliessend die Fläche gründlich mit klarem Wasser nachspülen. Sollten sich nach dem Abtrocknen der Fläche noch Fehlstellen zeigen, so ist der Reinigungsvorgang nochmals an die-sen Stellen durchzuführen. Zementäre Fugen vor dem Aufsprühen von HMK<sup>®</sup> R189 vornässen.

**VERARBEITUNGSTEMPERATUR:** Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu reinigende Oberfläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

**DESCRIPTION:** HMK<sup>®</sup> R189 est un nettoyant spécial légèrement acide prêt à l'emploi, spécialement formulé pour le nettoyage des robinets, céramiques, carreaux émaillés, grès-cérame, verres et surfaces en pierres naturelles résistantes aux acides, en cuisine, salles de bains et autres milieux humides.

**PROPRIETES:** grâce à ses composants équilibrés de nettoyage, HMK<sup>®</sup> R189 dissout et enlève les dépôts et voiles de calcaire, ainsi que les légers résidus huileux et gras des crèmes et produits de toilette. Les surfaces entartrées redeviennent propres et éclatantes.

**DOMAINES D'APPLICATION:** HMK<sup>®</sup> R189 est préconisé pour le nettoyage ponctuel ou régulier des robinets, céramiques, carreaux émaillés, grès-cérame, verres et surfaces en pierres naturelles résistantes aux acides, en cuisine, salles de bains et autres milieux humides. HMK<sup>®</sup> R189 convient aussi très bien pour le nettoyage des surfaces chromées, en acier inox et en matière plastique.

**SUPPORT:** la surface à nettoyer doit être naturellement froide. Faire toujours un test afin de confirmer le résultat souhaité.

**APPLICATION:** pulvériser HMK<sup>®</sup> R189 sur la surface à nettoyer et laisser agir quelques instants (sans laisser sécher). Frotter avec une éponge, une brosse ou un pad adapté. Puis, bien rincer la surface à l'eau claire. Renouveler éventuellement l'opération sur les salissures encore visibles après séchage. Bien mouiller à l'eau les joints en ciment avant de pulvériser HMK<sup>®</sup> R189.

**TEMPERATURE D'UTILISATION:** la température optimale de la surface à nettoyer se situe entre +12° C et +25° C. Ne pas utiliser sous un soleil direct.

**DESCRIZIONE:** HMK<sup>®</sup> R189 è un detergente speciale leggermente acido pronto all'uso appositamente messo a punto per la pulizia di rubinetti, ceramiche, piastrelle smaltate, gres porcellanato, vetro e superfici in pietra naturale resistenti agli acidi in cucina, in bagno e negli ambienti umidi.

**CARATTERISTICHE:** grazie ai suoi componenti detergenti equilibrati, HMK<sup>®</sup> R189 scioglie e rimuove i depositi e i bordi di calcare e i residui leggermente grassi e oleosi di creme ed oli. Le superfici incrostate di calcare ritornano pulite e brillanti.

**SETTORI D'IMPIEGO:** HMK<sup>®</sup> R189 è ideale per la cucina, il bagno e gli ambienti umidi per la pulizia occasionale o una tantum di rubinetti, ceramiche, piastrelle smaltate, gres porcellanato, vetro e superfici in pietra naturale resistenti agli acidi. HMK<sup>®</sup> R189 si presta particolarmente bene anche per la pulizia delle superfici cromate, in acciaio inox e di numerose superfici plastiche.

**SOTTOFONDO:** la superficie da pulire deve essere naturalmente fredda. Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

**IMPIEGO:** HMK<sup>®</sup> R189 sulla superficie da pulire e lasciar agire brevemente (senza farlo asciugare). Strofinare con una spugna, una spazzola o un pad idoneo. Dopodiché sciacquare a fondo la superficie con acqua pulita. Se alcuni punti presentano ancora un certo grado di sporcizia dopo l'asciugatura della superficie, ripetere la procedura solo su detti punti. Preinumidire le fughe cementizie prima di applicare HMK<sup>®</sup> R189.

**REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE:** Die Arbeitsgeräte können mit klarem Wasser gereinigt werden.

**BITTE BEACHTEN:** Darf nicht auf polierten und feingeschliffenen Marmor, Kalkstein, Terrazzo, Betonwerkstein und anderen säureempfindlichen Steinen und Dekorfliesen angewendet werden. Lackierte Flächen, gewachstes, gebeiztes Holz, Eloxal, sowie säureempfindliche Flächen, Einrichtungsgegenstände und Geräte wie z.B. Klimaanlage, Lampen, Computer, Spiegel usw. können durch das Mittel angegriffen werden. Nicht zu behandelnde oder angrenzende Flächen und Gegenstände sind gegebenenfalls zu schützen.

**ERGIEBIGKEIT:** Je nach Verschmutzung, ca. 5 bis 10 m<sup>2</sup>/l.

**LAGERUNG:** Kühl und trocken bis max. +25° C im originalverschlossenen Gebinde mehrere Jahre lagerfähig. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

#### TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig  
Farbe: farblos  
Geruch: zitronig  
pH-Wert: ca. 3

**PFLERGEEMPFEHLUNG:** Für die regelmäßige Unterhaltsreinigung empfehlen wir Ihnen, je nach Untergrund (Belag) HMK® P315 Pflegereiniger, HMK® P324 Edel-Steinseife.

**SICHERHEIT:** Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen gegebenenfalls für eine ausreichende Durchlüftung sorgen. Genuss- und Lebensmittel nicht besprühen. HMK® R189 ist nicht kennzeichnungspflichtig.

**INHALTSSTOFFE:** Tenside, Säuren, Duftstoffe

**UMWELTSCHUTZ:** Gemäss WRMG sind die Inhaltsstoffe biologisch abbaubar und unbedenklich.

**ENTSORGUNG:** Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

#### LIEFERFORM (VE):

500 ml Sprühflasche: 12 Stück im Karton

**NETTOYAGE DES OUTILS:** les outils peuvent être nettoyés à l'eau claire.

**ATTENTION:** ne pas utiliser sur les surfaces polies ou adoucies en calcaire, marbre, granito, béton, et autres pierres sensibles aux acides. Les surfaces peintes, le bois ciré ou traité, le métal, l'émail, les appareils métalliques comme les climatiseurs, lampes, ordinateurs, miroirs, peuvent être attaqués par HMK® R189. Protéger les surfaces et objets qui ne sont pas à nettoyer.

**RENDEMENT:** selon le degré de salissure, env. 5 à 10 m<sup>2</sup>/l.

**STOCKAGE:** plusieurs années au frais et au sec dans son emballage d'origine non ouvert jusqu'à + 25° C. Utiliser rapidement les bidons ouverts. Tenir hors de portée des enfants. Respecter les prescriptions légales de stockage de ce produit.

#### DONNEES TECHNIQUES:

Forme: liquide  
Couleur: incolore  
Odeur: citronnée  
Valeur pH: env. 3

**CONSEIL D'ENTRETIEN:** pour l'entretien courant, nous vous conseillons d'utiliser selon la nature du support: HMK® P315 Entretien des sols ou HMK® P324 Savon pour pierres.

**SECURITE:** suivre les mesures de précautions habituelles en matière de produits chimiques. Nos produits sont classés et identifiés selon les directives UE. (Fiches de données de sécurité). HMK® R189 ne nécessite pas d'étiquetage particulier.

**COMPOSANTS:** tensides, acides, agents odorants.

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:** les composants sont biodégradables et sans danger pour la santé selon la réglementation allemande sur les détergents et agents de nettoyage (WRMG).

**DECHETS:** les emballages non nettoyés et les résidus importants doivent être éliminés selon les prescriptions légales en vigueur. Les bidons sont en PE respectueux de l'environnement et recyclables. Eliminer les emballages vides et propres dans un centre de collecte de déchets spéciaux.

#### CONDITIONNEMENT:

500 ml bidon spray: 12 pièces par carton

**TEMPERATURA DI LAVORAZIONE:** la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

**PULIZIA DEGLI ATTREZZI:** gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con acqua fresca.

**ATTENZIONE:** non utilizzare su marmo lucidato e levigato, pietra calcarea, rivestimenti per terrazzi, agglomerato cementizio ed altri tipi di pietre e piastrelle decorative sensibili agli acidi. Le superfici verniciate, il legno incerato o decapato, l'alluminio anodizzato come pure le superfici sensibili agli acidi, i complementi d'arredo e gli apparecchi come ad es. impianti di climatizzazione, lampade, computer, specchi, ecc. possono essere attaccati dal prodotto. Proteggere eventualmente le superfici e gli oggetti adiacenti o da non trattare.

**RESA:** A seconda del grado di sporco, ca. da 5 a 10 m<sup>2</sup>/l.

**MAGAZZINAGGIO:** nel recipiente originale, si conserva per molti anni in luogo fresco e asciutto a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

#### DATI TECNICI:

forma: liquida  
colore: incolore  
odore: agrumato  
valore pH: ca. 3

**SUGGERIMENTI PER LA CURA:** per una pulizia regolare si consiglia di utilizzare, a seconda del sottofondo (rivestimento), HMK® P315 Detergente per la cura, HMK® P324 Sapone Pietra.

**SICUREZZA:** osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (Scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima di dare inizio ai lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. HMK® R189 non è soggetto a obbligo di etichettatura.

**COMPONENTI:** tensioattivi, acidi, profumi

**ECOCOMPATIBILITÀ:** in conformità con la WRMG tedesca, i componenti sono biodegradabili e innocui per la salute.

**SMALTIMENTO:** confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

#### FORNITURA:

500 ml flacone spray: 12 pezzi in cartone



Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts, von bedingte Weiterentwicklung im Bereich Rohstoffe behalten wir uns vor. Produktionsbedingte Farbschwankungen geben keinen Anlass zur Reklamation. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern, wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, eigene Prüfungen durchzuführen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette fiche d'information correspondent à l'état actuel. Nous nous réservons le droit de modifier les chiffres clés du produit en raison de progrès techniques, d'évolutions ultérieures dans le domaine des matières premières. Les variations de couleur liées à la production ne donnent pas lieu à des réclamations. Les recommandations données dans cette notice vous obligent à effectuer vos propres tests en raison de facteurs de transformation sur lesquels nous ne pouvons pas influencer. Les suggestions d'utilisation ne constituent pas une garantie d'adéquation à l'usage recommandé. En cas de réimpression, cette édition deviendra invalide.

I dati contenuti in questa scheda informativa corrispondono allo stato attuale. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati chiave del prodotto a causa del progresso tecnico, di ulteriori sviluppi nel settore delle materie prime. Le deviazioni di colore dovute alla produzione non costituiscono motivo di reclamo. Le raccomandazioni fornite in questo opuscolo richiedono l'esecuzione di test propri a causa dei fattori durante la lavorazione che non possiamo influenzare. I suggerimenti per l'uso non costituiscono garanzia di idoneità allo scopo consigliato. Se ristampata, questa edizione non sarà più valida.